

CGRFA/WG-PGR-2/03/REPORT

هيئة الموارد الوراثية
للأغذية والزراعة

جماعة العمل المعنية
بالموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا
2003/11/7-5

الدورة الثانية

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



CGRFA/WG-PGR-2/03/REPORT

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الثانية

لجماعة العمل

المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

روما، ايطاليا، 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2003

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2003

الوثائق التي أعدت للدورة الثانية لجماعة العمل الحكومية الدولية الفنية لمعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، متاحة على الانترنت على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGP/AGPS/PGR/ITWG2nd/docsp1.htm>

ويمكن الحصول على هذه الوثائق من:

Mr Arturo Martínez
Chief
Seed and Plant Genetic Resources Service (AGPS), Agriculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations
00100 Rome, Italy

بريد الكتروني: arturo.martinez@fao.org

الأوصاف المستخدمة في هذا الاستعراض وطريقة عرض موضوعاته لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

بيان المحتويات

الفقرات			
1	مقدمة	أولاً-	
5 - 2	افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائبي الرئيس	ثانياً-	
18 - 6	تقرير سير العمل عن عناصر معينة من النظام العالمي لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام	ثالثاً-	
15 - 7	إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم		
17 - 16	الشبكات الدولية للموارد الوراثية النباتية		
18	مدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها		
25 - 19	التقرير عن سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل العالمية لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام	رابعاً-	
29 - 26	آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية	خامساً-	
32 - 30	تعزيز نظم البذور	سادساً-	
36 - 33	نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النبات	سابعاً-	
37	تقرير سير العمل عن الصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحصولي	ثامناً-	
39 - 38	ما يستجد من أعمال	تاسعاً-	

المرفقات

جدول أعمال الدورة الثانية لجماعة العمل المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	ألف
قائمة الوثائق	باء
أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية المنتخبون إبان الدورة العادية التاسعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة	جيم
الخطوات والجدول الزمني المؤقت لإعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم	دال
التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم- تقديرات تكاليف الموارد من خارج الميزانية اللازمة لدعم عملية الإعداد	هاء
التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم- قائمة اشارية بالدراسات المرجعية الأساسية	واو
المبادئ التشغيلية والأنشطة والبنية التشغيلية المقترحة في آلية توجيه التنفيذ	زاي
قائمة المنديبين والمراقبين المشاركين في الدورة الثانية لجماعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	حاء

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الثانية لجماعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2003

أولا - مقدمة

1- اجتمعت الدورة الثانية لجماعة العمل المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (جماعة العمل)، في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة في روما، إيطاليا، خلال الفترة 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2003. وترد قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق حاء.

ثانيا - افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائبي الرئيس

2- رحبت السيدة Louise Fresco، المدير العام المساعد، مصلحة الزراعة، بالمندوبين والمراقبين في الدورة، نيابة عن السيد جاك ضيوف المدير العام للمنظمة. وشددت على أهمية الدورة في مساعدة الهيئة على المضي قدما بالجهود لتحقيق الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية، وللتصدي للتآكل الوراثي في النباتات المستخدمة في الأغذية والزراعة. وأشارت السيدة Fresco بوجه خاص إلى الحاجة لتعزيز الروابط بين الموارد الوراثية النباتية ونظم تربية النبات والبذور، مؤكدة أن الهدف العام هو تحقيق الأمن الغذائي والتنمية الريفية والزراعة المستدامة. وتمنت للمندوبين التوفيق في اجتماعهم.

3- انتخبت جماعة العمل السيد Eng Siang Lim (ماليزيا) رئيسا، وكلاً من السيدة Elizabeth M. Matos (أنغولا)، والسيدة Grethe H. Evjen (النرويج) نائبتين للرئيس. وانتخب السيد Javad Mozafari (جمهورية إيران الإسلامية) مقراً للدورة.

4- وافقت جماعة العمل على جدول الأعمال حسبما يرد في المرفق ألف.

5- وأكدت من جديد السيدة Lyndsey A. Withers، المدير العام المساعد، المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية، نيابة عن السيد Emile Frison، المدير العام للمعهد وعن مدراء المراكز التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، دعمهم للمساعدة من أجل تنفيذ ورصد خطة العمل العالمية. وشددت على التزامهم بمواصلة العمل مع المنظمة في هذا الشأن، ولإنشاء وتنفيذ آلية التوجيه لخطة العمل العالمية. وأشارت السيدة Withers إلى أن المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية، نيابة عن المراكز التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (برنامج المنظومة للموارد الوراثية)، هو شريك مع المنظمة في إنشاء الصندوق العالمي للتنوع المحصولي باعتباره عنصراً أساسياً في استراتيجية التمويل في نطاق المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

ثالثا - تقرير سير العمل عن عناصر معينة من النظام العالمي
لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام

6- تدارست جماعة العمل تقرير سير العمل عن عناصر معينة من النظام العالمي لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام¹. وتناول تقرير سير العمل مسألة إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم؛ والشبكات الدولية للموارد الوراثية النباتية، ومدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها. كما درست جماعة العمل التقرير الشفهي الصادر عن حلقة عمل فنية عن دمج جمع المعلومات عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة كانت قد عقدت في مقر المنظمة في 2003/11/4.

إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم

7- طلبت الهيئة من جماعة العمل أن توجه عملية إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم. وبناء عليه، تدارست جماعة العمل هيكل التقرير الثاني، ملاحظة أن هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة قد وافقت على مخطط للتقرير في دورتها التاسعة العادية. وأكدت على اعتبار المخطط الأساس الذي يقوم عليه إعداد التقرير الثاني. كما لاحظت أن المخطط تضمن فصلاً لم يضمن في التقرير الأول ويعالج موضوع مساهمة الموارد الوراثية النباتية في الأمن الغذائي والتنمية المستدامة، كما شددت على المساهمة القيمة لهذا القسم في التقرير الثاني. وأكدت جماعة العمل أن الهدف من التقرير الثاني هو مساعدة الجهود القطرية والإقليمية والعالمية على تعزيز استخدام الموارد الوراثية النباتية لدعم الجهود الرامية إلى تحقيق الأمن الغذائي والتنمية الريفية والزراعة المستدامة.

8- ولاحظت جماعة العمل أن تحضير التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم سيتم ضمن إطار الدخول المتوقع للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية حيز التنفيذ.

9- واستعرضت جماعة العمل بصورة تفصيلية عملية متعددة المستويات لإعداد التقرير الثاني، مشددة على ضرورة أن تتضمن هذه العملية تحليلاً ومنظورات قطرية وإقليمية وعالمية. ووافقت على ضرورة أن تشمل هذه العملية إعداد تقارير قطرية، وسعيًا لمساعدة البلدان في هذا الشأن، وأوصت جماعة العمل بأن تعد منظمة الأغذية والزراعة خطوطاً توجيهية تستند إلى المعلومات عن التغييرات في الحالة القطرية التي استجبت منذ التقرير الأول. وأكدت جماعة العمل أهمية عقد اجتماعات إقليمية من شأنها، جنباً إلى جنب مع التقارير القطرية، أن توفر الأساس لعملية تجميعية عالمية. كما شددت على أن عملية رصد تنفيذ خطة العمل العالمية هي عنصر ضروري من عملية إعداد التقرير الثاني.

10- وأوصت جماعة العمل بالخطوات المؤقتة وبالإطار الزمني الإشاري لإعداد التقرير الثاني حسبما يرد في المرفق دال.

11- وأقرت جماعة العمل بضرورة توافر موارد من خارج الميزانية لإنجاز المهام المعنية، بما في ذلك دعم البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة تحول اقتصادي، لإعداد تقاريرها القطرية، وللمساعدة على عقد الاجتماعات الإقليمية حيثما دعت الضرورة، مع الاستفادة من الاجتماعات المقررة بالفعل حيثما كان ممكناً. واستعرضت التكاليف المقدرة لإعداد التقرير الثاني والتي قدمت للهيئة في الملحق الرابع من الوثيقة CGRFA-9/02/8، والملحقة في المرفق واء. وطلبت جماعة العمل من الأمانة أن تعدل الميزانية على ضوء العملية الموجزة في المرفق دال، وأعدت من جديد النداء الذي توجهت به الهيئة في دورتها التاسعة العادية، للجهات المانحة بأن تقدم الدعم المالي اللازم.

¹ الوثيقة 1 CGRFA/WG-PGR-2/03/1Rev.1

12- وتدارست جماعة العمل قائمة بدراسات المعلومات الأساسية المواضيعية المحتملة التي يمكن إجراؤها بقدر ما تسمح به الموارد، وذلك في إطار إعداد التقرير الثاني. وأوصت بأن تعطى الأولوية إلى الدراسات المواضيعية التي تستفيض في بحث القضايا التي تناولها التقرير الأول، كما أوصت في هذا الشأن بإعطاء الأولوية إلى إجراء دراسات عن المجالات التالية: ألف - الموارد الوراثية النباتية للمحاصيل العلفية والمراعي والأراضي العشبية؛ باء - صيانة الأقارب البرية للمحاصيل؛ جيم - مؤشرات التنوع الوراثي والتآكل الوراثي والضعف الوراثي؛ دال - نهج وقدرات تحسين المحاصيل؛ استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في توسيع قاعدة المحاصيل وتحسينها، بما في ذلك النهج الجديدة في مجال تربية النباتات والتقنيات الحيوية الجديدة؛ هاء - أمن البذور لتحقيق الأمن الغذائي: إدارة الموارد الوراثية النباتية في نطاق نظم البذور؛ طاء - تأثيرات السياسات والاتفاقات الزراعية القطرية والإقليمية والعالمية على صيانة واستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؛ ياء - قضايا السلامة الحيوية والأمن الحيوي المرتبطة بصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام.

13- ولاحظت جماعة العمل أنه لا بد من معالجة كافة الموضوعات الواردة في المرفق (واو) عند إعداد التقارير القطرية، وأن من الضروري أن تسهم هذه المعلومات في الدراسات المواضيعية. وأوصت جماعة العمل الهيئة بالنظر في الدراسة المواضيعية حاء كونها تعالج الموارد الوراثية النباتية والموارد الوراثية الحيوانية على حد سواء. وطلبت إلى الأمانة أن تتقيد بهذا التوجيه عند إعداد الخطوط التوجيهية بشأن التقارير القطرية.

14- وأوصت جماعة العمل بأن تضمن تقنيات تقييد الاستخدام الوراثي في نطاق الدراسات المواضيعية دال وحاء وياء. كما أوصت بضرورة معالجة قضايا الملكية الفكرية ضمن نطاق الدراسات المواضيعية هاء وطاء، وبضرورة التأكيد على الحاجة إلى البحوث في نطاق الدراسة المواضيعية باء. وشددت جماعة العمل على ضرورة أن تستفيد عمليات إعداد الدراسات المواضيعية من جميع المصادر المتاحة للمعلومات والبيانات المرجعية والعلمية.

15- وترد القائمة الإشارية المعدلة لدراسات المعلومات الأساسية المواضيعية في المرفق واو.

الشبكات الدولية للموارد الوراثية النباتية

16- درست جماعة العمل معايير ومواصفات الفعالية والكفاءة الخاصة بالشبكات (المحصولية والإقليمية والمتخصصة بمواضيع معينة) بالإضافة إلى العملية التي أطلقتها الأمانة لتفعيل مساهمة الشبكات في تنفيذ خطة العمل العالمية. وأشارت إلى أهمية الشبكات لا سيما على صعيد بناء القدرات وتبادل المعلومات وتيسير الحصول على المادة الوراثية والمساهمة في التخطيط، وشددت الجماعة على وجوب أن تكون الشبكات الفعالة والكفوءة موجهة نحو الزبائن وقادرة على تحقيق النتائج. كما شجعت البلدان الأعضاء على تزويد الأمانة بالمعلومات عن الشبكات التي تشارك فيها وأوصت بإتاحة دراسات الحالات عن الشبكات الناجحة للهيئة في دورتها العادية المقبلة للتعلم أكثر في فهم مواصفات الشبكات الناجحة وللتشجيع على توثيق عرى التعاون.

17- كما أشارت جماعة العمل إلى وجوب أن تعتمد منظمة الأغذية والزراعة إلى تحديد الخيارات المتاحة لتعزيز التعاون بين الشبكات القائمة تمهيداً لدراساتها من جانب الهيئة. وقدّمت اقتراحات لتحسين الاستبيان الخاص بالتقييم الذاتي للشبكات لتقييم النتائج التي تحقّقها.

مدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها

18- درست جماعة العمل الحاجة إلى تحديث مدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها. ولاحظ عدد من الأعضاء في جماعة العمل أن مختلف عناصر مدونة السلوك لا تزال مفيدة، بما في ذلك لسنّ التشريعات القطرية. وأوصت الجماعة على ضوء الأولويات الأخرى في عمل الهيئة وفي سياق إعداد المعاهدة الدولية، بعدم جدوى تحديث مدونة السلوك في الوقت الحاضر.

رابعاً – التقرير عن سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل العالمية لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام

19- درست جماعة العمل تقريراً عن سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل الدولية لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام² والذي تضمنّ لمحة سريعة عن أسلوب الرصد الجديد وعن حالة البرنامج التجريبي الرائد. واعترفت جماعة العمل بأهمية عملية الرصد ومساعدة البلدان في التخطيط وتحديد الأولويات وتعبئة الموارد المالية اللازمة لدعم البرامج القطرية للموارد الوراثية النباتية.

20- ونوه ممثلو البلدان المشاركة في التجربة الرائدة في جماعة العمل باستحسان إلى أن البرنامج التجريبي الرائد المذكور أدى إلى إرساء آليات قطرية لتبادل المعلومات في بلدانهم وأنّ العملية التشاركية بقيادة البلدان كانت مفيدة بالإجمال. وتختصر الفوائد المترتبة عن ذلك بتنمية القدرات المؤسسية وتحسين إدارة البيانات وتفعيل التزام أصحاب الشأن بتنفيذ خطة العمل العالمية. وأشارت إحدى البلدان الأعضاء في جماعة العمل إلى أنها رفعت توصية إلى المنظمة، بعد استعراض الوثائق وصيغة إعداد التقارير، لتصويب المؤشرات وصيغة إعداد التقارير والتطبيقات المعلوماتية المستخدمة. وأعرب بعض الأعضاء في جماعة العمل غير المشاركين حالياً في البرنامج التجريبي الرائد عن رغبتهم في المشاركة فيه.

21- وشددت جماعة العمل على وجوب تنمية قدرات بعض البلدان النامية بشكل ملحوظ كي تتمكن من تطبيق أسلوب الرصد الجديد، بما في ذلك تدريبها على استخدام البرامجات وتزويدها بأجهزة الحاسوب اللازمة لعمل المنسقين القطريين والأطراف المعنية المشاركة. ونظراً إلى تفاوت الاحتياجات من بلد إلى آخر طلبت جماعة العمل إلى المنظمة وإلى المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية توفير التدريب وأشكال الدعم الأخرى اللازمة للاستجابة إلى الاحتياجات التي عبرت عنها البلدان في مجال بناء القدرات.

22- وأوصت جماعة العمل بأن تكون نقاط الارتكاز القطرية مسؤولة عن جمع البيانات من أصحاب الشأن القطريين وعن تحليل تلك البيانات وتبادل النتائج على المستوى القطري وعن إطلاع المنظمة على النتائج.

23- وأبدى بعض الأعضاء في جماعة العمل قلقهم بشأن عدم تمثيل كافة الأقاليم في المنظمة في المرحلة الرائدة وأوصوا المنظمة ببذل ما أمكن للاستفادة من تجارب الأقاليم الأخرى في سياق تصويب المؤشرات وصيغة إعداد التقارير.

24- ووافقت جماعة العمل على وجوب أن تدعو المنظمة إلى عقد اجتماع يتناول تقييم المرحلة الرائدة في مارس/آذار 2004 تتمثل فيه جميع الأقاليم والبلدان المشاركة في التجربة الرائدة لاستخلاص العبر من تجاربها والاستفادة منها لتصويب المؤشرات وصيغة إعداد التقارير. وأوصت جماعة العمل المنظمة بتطبيق أسلوب الرصد الجديد في كافة البلدان استناداً إلى الدروس

² الوثيقة 4/03/2004/WG-PGR/CGRFA.

المستفادة والمؤشرات والصيغة المنقحة لإعداد التقارير، وذلك على اعتبار أن عملية الرصد تشكل عنصراً أساسياً في العملية لإعداد التقارير القطرية في سياق إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم.

25- وشددت جماعة العمل على أن اتباع عملية الرصد الجديدة وإعداد التقرير الثاني عنصران متكاملان وسيستدعيان توافر الموارد المالية الكافية من خارج الميزانية. وطلبت من الأمانة تقديم تقديرات التكلفة المعدلة اللازمة لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية مع التقيد بالموارد المطلوبة الواردة في الفقرة 21 أعلاه. وعليه، دعت جماعة العمل الجهات المانحة إلى تأمين الموارد اللازمة بأقصى سرعة بما يمكن من التقيد بالجدول الزمني المنقح. وفي حال لم تتوافر الموارد الكافية، ستضطر الهيئة إلى البحث في إمكانية تعديل العملية والجدول الزمني المقرر لإنجاز التقرير الثاني وتطبيق أسلوب الرصد الجديد.

خامسا - آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية

26- تدارست جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/05 آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية.

27- واستعرضت جماعة العمل الأهداف المقترحة لآلية التوجيه. وشدد بعض البلدان على ضرورة أن يكون الهدف الرئيسي تفعيل حشد الموارد الفنية والمالية أو المادية لدعم تنفيذ البلدان لخطة العمل العالمية. وشددت بلدان أخرى على ضرورة أن تهدف آلية التوجيه أيضا إلى تعبئة وتوفير هذه الموارد سعيا إلى بناء القدرات القطرية لدى البلدان من أجل تنفيذ خطة العمل العالمية. كما نوهت بعض البلدان إلى الحاجة لموارد مالية من المجموعة الدولية والمنظمات الدولية. وأوصت جماعة العمل بأن تقرر الهيئة بشأن الصياغة اللفظية لأهداف آلية التوجيه.

28- وركزت جماعة العمل على المبادئ التشغيلية والأنشطة، والهيكل التشغيلي لآلية التوجيه حسبما وردت في المرفق زاي، ووافقت عليها. بيد أنها أشارت إلى أن النشاط (هـ) الإضافي المقترح يستلزم المناقشة واتخاذ القرار من قبل الهيئة.

29- وأوصت جماعة العمل بأن تعمل آلية التوجيه ضمن الإطار الزمني للخطة المتوسطة الأجل للمنظمة، وأن تعرض المنظمة والمعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية خطة تشغيلية على الدورة العادية القادمة للهيئة.

سادسا - تعزيز نظم البذور

30- بحثت جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/3، التي أعدت استنادا إلى سلسلة مشاورات الخبراء عن سياسات البذور وبذور الإغاثة وبشأن تحديث نظام البذور ذات الجودة المعلنة لدى منظمة الأغذية والزراعة. وطُلب من جماعة تقديم توجيهات فيما يتعلق باستنتاجات وتوصيات حلقات العمل هذه، وما تقوم به المنظمة في مجال نظم البذور.

31- وشددت جماعة العمل على ضرورة ألا يشكل العمل الذي تقوم به المنظمة بشأن القضايا التنظيمية وقضايا السياسات في مجال البذور ازدواجية مع العمل الجاري حاليا في منتديات أخرى، وأعربت عن الحاجة إلى معلومات إضافية عن العمليات التنظيمية ذات الصلة بقطاع البذور في البلدان الأعضاء. ورحبت البلدان بمبادرة المنظمة بشأن بذور الإغاثة. وأعربت بلدان أخرى عن اهتمامها بضرورة احترام سياسات الحكومات المتعلقة بالبذور المحورة وراثيا، في سياق بذور الإغاثة. وأعرب عن رأي مفاده أن المبادئ المحددة لتوجيه عمليات بذور الإغاثة الموضحة في الوثيقة كانت كافية للاستجابة لهذا الاهتمام.

32- وطلبت جماعة العمل أن تقوم الأمانة بمراجعة الوثيقة قبل عرضها على الدورة العاشرة العادية للهيئة، حرصاً على تضمينها المعلومات المتعلقة بتأثير نظم البذور على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، وانعكاسات دخول بروتوكول قرطاجنة حيز النفاذ على نظم البذور. كما ينبغي أن تطرح الوثيقة توصيات محددة بشأن الإجراءات التي ينبغي أن تتخذها المنظمة لتعزيز نظم البذور بدون أن تشكل ازدواجية مع الأعمال في منظمات أخرى ذات صلة. وأشار بعض البلدان إلى توجيه قيد التحضير لدى اللجنة الأوروبية بشأن تسويق البذور وبذور البطاط وعلاقته بصيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية.

سابعا – نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النبات

33- تدارست جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/2، نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النبات. ورحبت بالأهمية التي أعطيت للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية من خلال تربية النبات، وشددت على أن الغاية المرجوة من صيانة الموارد الوراثية النباتية هي المساهمة في تحقيق الأمن الغذائي والتنمية المستدامة. ورأت جماعة العمل أن الوثيقة تشكل خطوة هامة صوب إيجاد توازن أفضل بين صيانة الموارد الوراثية النباتية واستخدامها في نطاق النظام العالمي لدى منظمة الأغذية والزراعة.

34- ورحبت جماعة العمل بقرار المنظمة بالمبادرة بإجراء مسح شامل للقدرات والأولويات القطرية في مجال تربية النبات في القطاعين العام والخاص معاً، بما في ذلك القدرات المرتبطة بها في مجال التقانات الحيوية. ولاحظت جماعة العمل أن المرحلة الرائدة من المسح ستنفذ في إطار البرنامج العادي للمنظمة، وأنه سيلزم إيجاد موارد من خارج الميزانية لما يتبع ذلك من عمليات جمع وتحليل للمعلومات العالمية، مشددة على ضرورة دمج هذا المسح مع نهج الرصد الجديد لخطة العمل العالمية. وبناء عليه، أوصت بأن تدعم الجهات المانحة العملية العامة، وبضرورة العمل على إقامة شراكات مختلفة مع المنظمات (مثلاً شبكات تربية النبات والمحاصيل والجامعات) التي يمكن أن توفر خبرات ذات صلة.

35- وطلب من الأمانة، عند مراجعتها لهذه الوثيقة توطئة لعرضها على الهيئة، أن تأخذ في الحسبان عدداً من الاعتبارات. وأشارت جماعة العمل إلى أن هناك تفاوتاً عظيماً في القدرات القطرية في مجال تربية النبات. ففي الكثير من البلدان هناك حاجة ملحة إلى تحسين القدرات في مجال تربية النبات. وأشارت إلى ضرورة أن تضمن الموارد الوراثية المكيفة محلياً في برامج تربية النبات التي من شأنها أن تحسن من إمكانية التأقلم مع الإجهاد المحلي للمحاصيل وتلبي متطلبات المستهلكين المحليين. ورأت جماعة العمل ضرورة الأخذ في الحسبان بناء القدرات على تطبيق التقنيات الجزيئية لتعزيز تربية النبات. وفيما يتعلق باستخدام الهندسة الوراثية، ينبغي أن يحدد المسح المنافع والأخطار المحتملة على حد سواء، لا سيما في البلدان التي لا تملك الأطر التنظيمية المناسبة.

36- وفي حين ساندت جماعة العمل وجهة النظر الفائلة بأهمية توسيع القاعدة والاهتمام بالمحاصيل المهملة، أشار العديد من البلدان الأعضاء إلى أن الافتقار إلى قدرات تربية المحاصيل الرئيسية يظل على درجة كبيرة في الكثير من البلدان النامية. وأوصت جماعة العمل المنظمة بتعزيز أنشطة برنامجها من حيث استخدام الموارد الوراثية النباتية في ظل الاستفادة من التقانات والنهج القائمة والمستجدة. كما لاحظت أن بعض البلدان قامت بالفعل بإجراء تقييم قطري للقدرات في مجال تربية النبات، وأن من الضروري تقاسم هذه المعلومات مع بلدان أخرى.

ثامنا - تقرير سير العمل عن الصندوق الاستثماري العالمي للتنوع المحصولي

37- تدارست جماعة العمل تقريراً عن سير العمل في الصندوق العالمي للتنوع المحصولي، الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/Inf.1. ورحبت جماعة العمل بما تحقق من تقدم منذ الدورة التاسعة العادية للهيئة، ولاحظت أن دستور الصندوق يتيح له أداء مهامه تحت توجيهات المعاهدة الدولية. وناشدت الجهات المانحة المحتملة بدعم الصندوق في هذه المرحلة الحاسمة من إنشائه.

تاسعاً - ما يستجد من أعمال

38- أشارت جماعة العمل إلى أن العديد من المنظمات معنية بمختلف جوانب استخدام الموارد الوراثية النباتية المذكورة وتطويرها وصيانتها، وسيكون من المفيد فهم العلاقات القائمة بينها. كما أقرت بحاجة المنظمة إلى إعادة النظر في أنشطتها في ضوء ذلك. ولاحظت أن منظمة الأغذية والزراعة ترفع تقارير إلى الهيئة في دوراتها العادية تعرض فيها الأنشطة التي تنفذها وتدعو المنظمات المعنية الأخرى إلى إعداد تقارير بدورها عن أنشطتها الخاصة. وعليه، أوصت جماعة العمل المنظمة بإعداد وثيقة موجزة عن الأنشطة الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة موزعة بحسب مجالات البرنامج في المنظمة، فضلاً عن الأنشطة المنفذة ضمن شراكة مع منظمات أخرى والأنشطة ذات الصلة في المنظمات الأخرى.

39- أشادت جماعة العمل بالدكتور N. Murthi Anishetty، المسؤول الأول عن الموارد الوراثية النباتية لدى المنظمة والذي سيتقاعد في 2004، كما أثنت على الدكتور Anishetty لسيرته المهنية الفذة، وشكرت له تفانيه ومساهمته في عمل المنظمة والهيئة وجماعة العمل المعنية بالموارد الوراثية النباتية.

المرفق ألف

جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الدورة الثانية

روما، إيطاليا، 5-7/11/2003

جدول الأعمال

- 1 - انتخاب الرئيس ونائب (نواب) الرئيس
- 2 - انتخاب المقرر
- 3 - الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- 4 - خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
- 4- 1 تنفيذ خطة العمل العالمية: استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
 - أ- نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النباتات
 - ب- تعزيز نظم البذور
- 4- 2 تقرير مرحلي عن رصد تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
- 4- 3 آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية
- 5 - التقرير المرحلي عن بعض عناصر النظام العالمي بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
- 6 - ما يستجد من أعمال:
 - تقرير عن سير العمل بشأن الصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحصولي
- 7 - الموافقة على تقرير جماعة العمل

المرفق باء

قائمة الوثائق

وثائق العمل

جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/WG-PGR-2/03/1/Rev.1
جدول الأعمال التفصيلي المؤقت والجدول الزمني	CGRFA/WG-PGR-2/03/1/Add.1
نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النباتات	CGRFA/WG-PGR-2/03/2
تعزيز نظم البذور	CGRFA/WG-PGR-2/03/3
تقرير سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام	CGRFA/WG-PGR-2/03/4
آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية	CGRFA/WG-PGR-2/03/5
آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية: مشاوره أصحاب الشأن	CGRFA/WG-PGR-2/03/5 Annex
تقرير سير العمل في بعض عناصر النظام العالمي بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام	CGRFA/WG-PGR- 2/03/6
وثائق المعلومات	
تقرير عن سير العمل عن الصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحصولي	CGRFA/WG-PGR-2/03/INF.1

المرفق جيم

أعضاء جماعة العمل الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية
المنتخبون إبان الدورة العادية التاسعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 14-18/10/2002

البلد	الشكل (عدد البلدان من كل اقليم)
الجزائر أنغولا بوركينافاسو جمهورية الكونغو الديمقراطية اثيوبيا	أفريقيا (5)
الهند اندونيسيا اليابان ماليزيا تايلند	آسيا (5)
ألمانيا ايطاليا النرويج بولندا البرتغال	أوروبا (5)
كوبا اكوادور المكسيك بيرو فنزويلا	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (5)
مصر جمهورية ايران الاسلامية الأردن	الشرق الأدنى (3)
كندا الولايات المتحدة الأمريكية	شمال أمريكا (2)
أستراليا ساموا	جنوب غرب المحيط الهادى (2)

المرفق دال

الخطوات والجدول الزمني المؤقت لإعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم

- مارس/آذار 2004: تدعو المنظمة إلى عقد اجتماع يتناول تقييم المرحلة الرائدة لتقييم مرحلة الرصد الرائدة لخطة العمل العالمية ولإسداء المشورة لتحسين صيغة إعداد التقارير؛
- يونيو/حزيران 2004: المباشرة بتنفيذ "أسلوب الرصد الجديد" المحسّن لخطة العمل العالمية الواجب تطبيقه في جميع البلدان المشاركة؛
- يونيو/حزيران 2004: إعداد الخطوط التوجيهية للتقارير القطرية؛
- يونيو/حزيران 2004 إلى أكتوبر/تشرين الأول 2004: الدعوة إلى عقد اجتماعات إقليمية لمناقشة الخطوط التوجيهية المقترحة للتقارير القطرية والصيغة المنقحة لإعداد التقارير من أجل رصد تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- أكتوبر/تشرين الأول 2004: رفع تقرير إلى الدورة العادية العاشرة لهيئة الموارد الوراثية عن التقدم المحرز في إعداد التقرير الثاني وفي رصد تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- مطلع عام 2005: الانتهاء من تنفيذ "أسلوب الرصد الجديد" لخطة العمل العالمية في جميع البلدان المشاركة؛
- من مطلع إلى منتصف عام 2005: إنجاز التقارير القطرية؛
- من منتصف إلى نهاية عام 2005: عقد اجتماعات إقليمية للاطلاع على الآفاق الإقليمية بشأن النواقص والاحتياجات كمساهمة في إعداد التقرير الثاني، مع إمكانية دراسة الجوانب الأولى بالتصويب في خطة العمل العالمية الجاري تنفيذها؛
- منتصف عام 2006: إعداد المسودة الأولى من التقرير الثاني؛
- أكتوبر-تشرين الأول 2006: تقديم المسودة الأولى من التقرير الثاني إلى هيئة الموارد الوراثية في دورتها العادية الحادية عشرة للموافقة عليها؛
- أكتوبر/تشرين الأول 2008: إذا لم تتم الموافقة على التقرير الثاني عام 2006، سيتاح للهيئة للموافقة عليه في دورتها العادية الثانية عشرة.

الملحق هاء

التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم – تقديرات تكاليف الموارد من خارج الميزانية اللازمة لدعم عملية الإعداد
(الملحق الرابع من الوثيقة CGRFA-9/02/8)

البند	النكلفة (بالدولار)	الطريقة الحسابية	الهدف والملاحظات
تكاليف الموظفين	135 000	16 شهراً لفئة الخدمات العامة؛ زائد 6 أشهر لوظيفتين من الفئة الفنية برتبة ف2/3	مساعدة الأمانة على الاتصال بنقاط الارتكاز وتنسيق المساعدة المقدمة للبلدان
الاستشاريون الإقليميون	270 000	9 أقاليم فرعية بمعدل 30 000 للإقليم الفرعي الواحد؛ كل 2-3 أشهر أتعاب زائد تكاليف السفر	تقديم المشورة والمساعدة للبلدان بشأن إعداد التقارير القطرية، بما في ذلك تحديد أصحاب الشأن وإشراكهم
دعم حلقات العمل ومشاورات أصحاب الشأن القطرية	200 000	50 بلداً بمعدل 4 000 للبلد الواحد	تقديم دعم جزئي لعقد حلقات عمل ومشاورات قطرية مع أصحاب الشأن. ويمكن إعطاء منح عند الطلب مع إعطاء الأولوية إلى (أ) أقل البلدان نمواً والبلدان الأخرى ذات الدخل المنخفض؛ (ب) للبلدان التي أبدت التزامها بالعملية؛ (ج) للاقتراحات الواضحة الخاصة بحلقات العمل أو المشاورات
دعم تطوير استراتيجيات قطرية لتربية النباتات	200 000	50 بلداً بمعدل 4 000 للبلد الواحد	دعم إجراء مشاورات مع كل من البلدان لتقدير الإمكانيات والاحتياجات القطرية والمساعدة على إعداد استراتيجيات وبرامج قطرية لتربية النباتات
الاجتماعات الإقليمية	320 000	4 أقاليم (أفريقيا، وسط وشرق آسيا وشمال أفريقيا، آسيا والمحيط الهادي، أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي) بمعدل 80 000 للإقليم الواحد. لمشاركة البلدان النامية ونفقات التنظيم العامة	استعراض التقارير القطرية؛ مناقشة القضايا الإقليمية المتعلقة بحالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم وتحديد الاحتياجات المشتركة لتنفيذ و/أو تنقيح خطة العمل العالمية
اجتماعات الخبراء	120 000	ثلاثة اجتماعات خبراء بمعدل 40 000 للاجتماع الواحد	دعم إجراء دراسات مواضيعية وغيرها من الوثائق الأساسية للتقرير
المجموع الفرعي	1 245 000		
تكاليف خدمة المشروعات	161 850	بمعدل 13 في المائة	
المجموع العام	1 406 850		

الملحق واو

التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم – قائمة إشارية بالدراسات المواضيعية الأساسية

الدراسة	الميراث	النطاق	المصادر والارتباطات
الف- الموارد الوراثية النباتية لمحاصيل الأعلاف والمراعي وأراضي الرعي	كانت تغطية محاصيل أنواع الأعلاف والمراعي وأراضي الرعي محدودة جداً في التقرير الأول. وستحاول هذه الدراسة معالجة هذا الخلل وبالتالي تحسين فائدة التقرير في تناوله للنظم الزراعية التي يطغى عليها الإنتاج الحيواني والزراعة المختلطة والرعي. كما ستوفر المعلومات اللازمة لتحديث الملحق الثاني بالتقرير.	قيمة ودور محاصيل أنواع الأعلاف والمراعي وأراضي الرعي. قضايا خاصة متصلة بإدارة الموارد الوراثية النباتية في المراعي وأراضي الرعي.	مواد جمعها إدارة المحاصيل والأراضي العشبية؛ التقارير القطرية
باء- صيانة الأقارب البرية للمحاصيل	يستدعي الأقارب البرية للمحاصيل اعتماد أساليب صيانة محددة.	قيمة ودور أقارب المحاصيل البرية. وضع الصيانة في المناطق المحمية وسواها. الإمكانيات القطرية في مجال الصيانة (دراسات حالة مفصلة في تسعة بلدان) ومتطلبات البحوث.	ستركز الدراسة على العمل المنجز في إطار المشروع المشترك المقترح بين المرفق العالمي للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية. "صيانة الأقارب البرية للمحاصيل"
جيم- مؤشرات التنوع الوراثي، التآكل الوراثي والضعف الوراثي	تعتبر المؤشرات أدوات مفيدة لتحديد الاتجاهات ورصدها وإعطاء معلومات موجزة لصانعي السياسات والرأي العام وهي ضرورية للتطبيق على المستويات العالمية والقطرية والمحلية.	اخر المستجدات بالنسبة إلى إعداد المؤشرات واستخدامها في التنوع الوراثي والتآكل الوراثي والضعف الوراثي على قياسات مختلفة، بما في ذلك تقييم جدوى تقدير التنوع/التآكل الوراثي على المستوى القطري، بما في ذلك بواسطة تقنيات جزيئية حديثة.	ستركز الدراسة على العمل المنجز في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي ولجنة التنمية المستدامة ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
دال- منهجيات وإمكانات تحسين المحاصيل؛ استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أجل توسيع القاعدة الوراثية وتحسين المحاصيل، بما في ذلك الأساليب الجديدة لتربية النباتات والتقانة الحيوية الجديدة	سجل تقدم ملحوظ في التكنولوجيات والمنهجيات المتوافرة منذ إعداد التقرير الأول، إلا أن قدرة البلدان النامية على تربية النباتات قد تحددت من تطبيقها.	تطبيقات التكنولوجيات الحيوية (بما في ذلك الانتقاء بواسطة واسم وراثي والتحويل) والمجموعات الوراثية من أجل تحديد الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وصيانتها واستخدامها؛ أساليب تشاركية ولامركزية لتربية النباتات. إدارة العشائر؛ تقانات تقييد الاستخدام الوراثي	إدارة المحاصيل والأراضي العشبية وغيرها من إدارات المنظمة؛ المعهد الدولي للموارد الوراثية وشبكة المراكز الدولية للبحوث الزراعية الأخرى
هاء- تسخير أمن البذور لصالح الأمن الغذائي؛ إدارة الموارد الوراثية النباتية في نظم البذور	البذور هي التجسيد المادي للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والوسيلة الرئيسية لتحسين إدارة هذه الموارد من قبل المزارعين.	تحليل نظم البذور النظامية وغير النظامية؛ سبل تعزيز الروابط بين القطاع العام والخاص وغير النظامي؛ تعزيز أمن البذور من خلال خدمات الغوث والإحياء والتنمية والإعلام؛ تقانات تقييد الاستخدام الوراثي وقضايا الملكية الفكرية	التقارير القطرية؛ مشاورات المنظمة الإقليمية بشأن البذور وشبكات أمن البذور
واو- مساهمة الموارد الوراثية النباتية في الصحة والتنوع الغذائي	في حين تطغى ثلاثة أنواع محاصيل فقط على متحصلات الإنسان من الطاقة، فإنه بحاجة إلى عدد أكبر بكثير منها للحصول على نظام غذائي صحي. وتعتبر بعض النباتات مصدراً غذائياً هاماً جداً للفقراء.	النباتات الهامة بالنسبة إلى صحة الإنسان وتغذيته على المستوى العالمي والقطري وشبه القطري. اختلاف المحتوى من المغذيات بين الأنواع وضمنها. قيمة المحاصيل "الثانوية" والنباتات الأخرى بالنسبة إلى المجموعات المعرضة دور	قسم التغذية في المنظمة؛ المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية؛ التقارير القطرية

<p>جماعة العمل المشتركة بين المصالح المعنية بالتقانة الحيوانية. ستسهم الدراسة في برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الزراعي في اتفاقية التنوع البيولوجي</p>	<p>الحدائق المنزلية والمدرسية. سلع وخدمات النظام الأيكولوجي التي توفرها الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة توزع الموارد الوراثية في نظم الإنتاج. التفاعلات مع التنوع البيولوجي المتصل بالمحاصيل (الأفات والكائنات الممرضة؛ والملقحات وغيرها).</p>	<p>ومع ذلك، غالباً ما يتم تجاهلها من شأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والتنوع البيولوجي ذات الصلة تقديم العديد من السلع والخدمات؛ لذا قد يجدر إدارتها مع للحصول على أكبر قدر من تلك السلع والخدمات</p>	<p>زاي- إدارة الموارد الوراثية النباتية في النظام الأيكولوجي الزراعي؛ تغير المناخ العالمي والتنوع البيولوجي المتصل بالمحاصيل وخدمات النظام الأيكولوجي</p>
<p>ستجري الدراسة أيضاً بالإشتراك مع عملية إعداد التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم.</p>	<p>التفاعلات بين إدارة الموارد الوراثية الحيوانية والنباتية في نظام الزراعة - تفاعل الموارد الوراثية النباتية والحيوانية مع مكونات أخرى في النظام الزراعي - اعتماد السمات المطلوبة في أنواع النباتات علي وجود/أو عدم وجود، الموارد الوراثية الحيوانية المستأنسة ونوعها واعتماد سمات أنواع الحيوانات علي الموارد الوراثية النباتية المتوافرة - مقارنة الأساليب المتبعة لإدارة الموارد الوراثية المحصولية والحيوانية؛ الدروس المستخلصة من إحدى الحالات والتي تسري علي الحالة الأخرى؛ إمكانية إنشاء مؤسسات مشتركة، وغير ذلك.</p>	<p>في حين أعدت المنظمة برامج للموارد الوراثية النباتية والحيوانية المستأنسة، لم تول العناية الكافية حتى اليوم لتفاعل مجموعات الموارد هذه فيما بينها. لكن علي مستوى نظام الإنتاج، تدار المحاصيل والإنتاج الحيواني معا وتحدد مكونات أخرى في النظام الزراعي الخصائص المطلوبة لأصناف أو أنواع معينة.</p>	<p>حاء- التفاعلات بين الموارد الوراثية النباتية والحيوانية وإمكانيات إدارتها المشتركة</p>
<p>التقارير القطرية؛ إدارات مختلفة في المنظمة. يمكن ربطها بدراسة اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن تأثير تحرير التجارة على التنوع البيولوجي الزراعي.</p>	<p>إجراء مسح للسياسات القطرية والإقليمية والعالمية. تحليل هياكل الحوافز والتأثيرات المحتملة علي صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها وقضايا الملكية الفكرية.</p>	<p>إنّ للسياسات الزراعية وهياكل الحوافز التي تنشأ عنها تأثير بالغ على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها. فلا بد من فهم هذا التأثير لتحسين السياسات.</p>	<p>طاء- تأثير السياسات والاتفاقات الزراعية القطرية والإقليمية والعالمية على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها</p>
<p>التقارير القطرية، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وإدارات المنظمة.</p>	<p>التلوث الوراثي في مراكز المصدر والتنوع؛ القضايا المتعلقة بوقاية النباتات والحجر الزراعي؛ وتقانات الحد من الاستخدام الوراثي.</p>	<p>يثير استخدام الكائنات المحورة وراثياً عدة قضايا متصلة بإدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة. في حين قد تؤثر القيود المفروضة علي انتقال النباتات عبر الحدود علي صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها.</p>	<p>ياء- قضايا السلامة الحيوية والأمن الحيوي المتعلقة بصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام</p>

المرفق زاي

المبادئ التشغيلية والأنشطة والبنية التشغيلية المقترحة في آلية توجيه التنفيذ.

المبادئ التشغيلية

يجدر بآلية توجيه التنفيذ أن:

- (أ) تعطي قيمة مضافة للأنشطة المنفذة حالياً من خلال إيجاد فرص جديدة وتجذب ازدواجية الجهود؛
- (ب) تعزز الشراكات الابتكارية والحلول الخلاقة لتخطي العقبات التي تعترض تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- (ج) تيسر مشاركة المزيد من الجهات المعنية في تنفيذ خطة العمل العالمية لحشد المشاركة والموارد من جانب الشركاء الجدد؛
- (د) تشجع وتساعد على التعاون والتنسيق لتنفيذ الأنشطة بين جميع الأطراف المعنية بتنفيذ المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة مثل اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- (هـ) تحترم السيادة الوطنية في الاستجابة لطلبات البلدان، عن طريق نقاط الاتصال القطرية حيثما ترغب الحكومات بذلك، ومن خلال تشجيع الملكية على المستوى القطري لتنفيذ خطة العمل العالمية؛
- (و) تعمل بطريقة تمكن من تركيز الموارد الخارجية على الاحتياجات ذات الأولوية في مختلف البلدان ومن استكمال الاستثمارات فيها من أجل تنفيذ خطة العمل العالمية بما يتماشى والقدرات القطرية؛
- (ز) تستفيد من نتائج رصد تنفيذ خطة العمل العالمية للمساعدة على تحديد مكامن النقص والأولويات في عملية التنفيذ؛
- (ح) تعمل بشفافية مطلقة؛
- (ط) تساعد على الربط بين صيانة الموارد الوراثية النباتية واستخدامها وتنميتها المستدامة؛
- (ي) تشجع مشاركة الأطراف المعنية، بما في ذلك المزارعون وقطاع زراعة النباتات وقطاع البذور، في عملية تنفيذ خطة العمل العالمية.

أنشطة آلية توجيه التنفيذ

يجدر بآلية توجيه التنفيذ أن:

- (أ) تعطي معلومات عن:
 - (1) مصادر الموارد المالية والفنية والمادية والإعلامية ومدى توافرها؛
 - (2) العلاقات القائمة بين الأطراف المعنية؛
 - (3) أولويات الجهات المانحة والمستفيدة وأدوارها وأوضاعها؛
 - (4) أفضل الممارسات والمعايير والإجراءات؛
 - (5) التجارب الناجحة؛
 - (6) إقامة الشبكات؛
 - (7) الخطط والالتزامات والأهداف والمؤشرات؛
 - (8) أية معلومات أخرى عن الموارد اللازمة لتنفيذ خطة العمل العالمية.
- (ب) تيسر وتحفز إقامة شراكات جديدة لتنفيذ خطة العمل العالمية من خلال التشجيع على عقد اجتماعات وعلى التحاور لخلق فرص جديدة في مجالات اهتمام واسعة تعني الجهات المانحة والمستفيدة؛ المنظمات الدولية؛ منظمات المجتمع المدني، بما في ذلك منظمات واتحادات المزارعين؛ العاملين في قطاعي زراعة النباتات والبذور؛ والأطراف المعنية الأخرى في القطاع الخاص.

- (ج) زيادة التوعية على كافة المستويات بأدوار الموارد الوراثية النباتية وقيمتها لأخذ الموارد الوراثية النباتية بعين الاعتبار. ويكون هذا بتحديد الجماهير المستهدفة بغاية من الدقة.
- (د) إعداد خيارات لاستراتيجية تمويل المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة تمهيداً لعرضها على الجهاز الرياسي للمعاهدة.
- (هـ) مساعدة الأطراف المعنية، بطلب منها، على إعداد اقتراحات مشاريع واقتراحات شاملة لتعزيز الجودة، بما في ذلك تبسيط تخطيط العمل على أوسع نطاق ممكن (بحسب المحاصيل و/أو المواضيع و/أو الأقاليم) من أجل:
- (1) تقييم حالة خطة العمل العالمية وتنفيذها
 - (2) تحديد الاحتياجات والنواقص؛
 - (3) المساعدة على وضع نقاط مرجعية وأهداف محددة؛
 - (4) إشراك أكبر عدد ممكن من الأطراف المعنية.

البنية التشغيلية

- (أ) تتولى هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وجماعة العمل التابعة لها والمختصة بالموارد الوراثية النباتية إعطاء توجيهات عامة لآلية توجيه التنفيذ؛
- (ب) على منظمة الأغذية والزراعة أن تستضيف آلية توجيه التنفيذ، على أن يتم تشغيلها بمشاركة المعهد الدولي للموارد الوراثية بشكل يستقطب ويناسب المنظمات الدولية كي تصبح شريكة بدورها، كما وافقت عليه هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؛
- (ج) يجدر بالإجراءات التشغيلية أن تمكّن من توجيه الموارد المالية والموارد الأخرى وأن تشجّع ذلك بهدف دعم تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- (د) ينبغي تصميم البنية التشغيلية بما يمكن آلية تيسير التنفيذ من الاستفادة قدر الإمكان من القدرات الفنية الموجودة لدى منظمة الأغذية والزراعة والمعهد الدولي للموارد الوراثية، إلى جانب الشركاء المتفق عليهم؛
- (هـ) ينبغي أن تشجّع الإجراءات التشغيلية مشاركة أكبر عدد ممكن من الأطراف المعنية.

- المرفق حاء
– APPENDIX H
– ANNEXE H
– APÉNDICE H

قائمة المندوبين والمراقبين
LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس	:	
Chairman	:	Eng Siang LIM
Président	:	(Malaysia)
Presidente	:	
نائب الرئيس	:	
Vice-Chairmen	:	Grethe Helene EVJEN
	:	(Norway)
Vice-Présidents	:	
Vicepresidentes	:	Elizabeth MATOS
	:	(Angola)
المقرر	:	
Rapporteur	:	Javad MOZAFARI
	:	(Islamic Republic of Iran)

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية
والزراعة

**MEMBERS OF THE INTERGOVERNMENTAL TECHNICAL WORKING GROUP ON
PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR
LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TECNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE
RECURSOS FITOGENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

ALGERIA – ALGÉRIE – ARGELIA

الجزائر -

Représentant

Salah CHOUAKI
Chargé de Recherche
Chef du Département des Productions
Végétales
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
02 des Frères Ouadbek
P.B. 200 Hacene
Baci El-Harrach
Algérie
Email: s_chouaki@yahoo.com

مندوب

صلاح شواكي
مكلف بالدراسات
رئيس إدارة المنتجات النباتية
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
الجزائر

Alternate

Kia Mateva KIALA
Conseiller Représentant Permanent
Adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Italy

AUSTRALIA – AUSTRALIE

Representative

J. Brett HUGHES
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to

FAO

Embassy of Australia
Via Alessandria 215
00198 Rome
Italy

ANGOLA

Représentant

Mme Elizabeth M. MATOS
Présidente du Centre national
des ressources phylogénétiques
Ministère de l'agriculture et
du développement rural
Av. Revolução de Outubro
C.P. 10043 (BG)
Luanda
Angola
E-mail: fitogen@ebonet.net

CANADA - CANADÁ

Representative

Dr. Campbell DAVIDSON
Agriculture and Agri-Food Canada
Morden Research Station
100-101 Route 100
Morden
Manitoba
Canada
Tel: +204 822 7201
E-mail: cdavidson@agr.gc.ca

Alternate

Dr. Ken RICHARDS
Research Manager
Ministry of Agriculture
Saskatoon Research Centre
107 Science Place
Saskatoon, Saskatchewan
Canada

**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF
CONGO, RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU
CONGO, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
DE**

Représentant

Modeste MAMINGI MFUNDU
Chef de Division
Point Focal
Ministère de l'Agriculture
Av. Loxa No. 58Q.Badiadingi
Kinshasa
République démocratique du Congo
Tel: +243 081 686 8054
E-mail: modestemalu@yahoo.fr

Suppléant

Innocent MOKOSA MANDENDE
Représentant Permanent Adjoint de la
République
Démocratique du Congo auprès de la
FAO, FIDA et PAM
Via Barberini, 3
00187 Rome
Italie

CUBA

Representante

Modesto FERNANDEZ DIAZ-
SILVEIRA
Officer for Environment
Ministry of Science, Technology and
Environment
Capitolio Nacional
Prado y San José
La Habana
Cuba
E-mail: modesto@citma.cu

ECUADOR – ÉQUATEUR

Representante

Alvaro MONTEROS
Genebank Curator
National Autonomous Institute for
Agricultural Research (INIAP)
Department of Plant Genetic Resources
and Biotechnology (DENAREF)
P.O. Box 1701340
Panamericana Sur Km 14
Quito
Ecuador
E-mail: denaref@ecnet.ec

EGYPT – ÉGYPTE – EGIPTO - مصر

Representative

Abdul Munim ABOU ZEID
Deputy Director
National Plant Genetic Resources Program
Ministry of Agriculture
9, Gamáa Str.
Giza, El Cairo
Egypt
E-mail.: abouzeid@ageri.sci.eg

مندوب

عبد المنعم أبو زيد
نائب مدير البرنامج الوطنى للموارد الوراثية النباتية
وزارة الزراعة
القاهرة

Alternate

Ms Maryam MOUSSA
Minister Plenipotentiary of Agriculture
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267
00199 Rome
Italy

مناوب

السيدة مريم موسى
الوزير المفوض للشؤون الزراعية
سفارة جمهورية مصر العربية
روما

ETHIOPIA – ÉTHIOPIE – ETIOPIÁ*Representative*

Zenebe WOLDU
 Head, Horticultural Genetic Resources
 Department
 Institute of Biodiversity Conservation and
 Research
 P.O. Box 30726
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Tel.: +251-01-634954
 Email: Zenebe94@yahoo.com

Alternate

Ms Fortuna DIBACO
 Senior Second Secretary
 Embassy of the Federal Democratic
 Republic of Ethiopia
 Via Andrea Vasalio 16/18
 Rome
 Italy

**GERMANY – ALLEMAGNE –
ALEMANIA***Representative*

Harald BAJORAT
 Federal Ministry for Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Germany
 Tel.: +49 228 529 4378
 Fax: +49 228 529 3425
 E-mail: Harald.Bajorat@Bmel.Bund.de

Adviser

Stefan SCHRÖDER
 ZADI
 Villiggasse 17
 53177 Bonn
 Germany

INDIA – INDE*Representative*

Satya Prakash TIWARI
 Assitant Director-General, ICAR
 Krishi Bhavan
 110001 New Delhi
 India
 Tel.: +91 11 2338444
 E-mail: adgseedicar@yahoo.com
prakashtineazi4z@yahoo.com

INDONESIA – INDONÉSIE*Representative*

Kusuma DIWYANTO
 National Committee on Genetic
 Resources
 Ministry of Agriculture
 Puslitbang Peternakan
 Jl. Raya Pajajaran
 Bogor 16151
 Indonesia
 Tel.: +62 251 322185
 Fax: +62 251 328382
 +62 251 380588
 E-mail: k_diwyanto@telkom.net
criansci@indo.net.id

Alternate

Sugiono MOELJOPAWIRO
 Director of Plant Variety Protection
 Department of Agriculture
 Jl. Harsono R.M. No. 3
 Jakarta 12550
 Indonesia
 Tel: +62 21 7816386
 Fax: +62 21 78840389
 Email: sugionom@indo.net.id

**IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF –
IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D' –
IRÁN, REPÚBLICA ISLÁMICA DEL***Representative*

Javad MOZAFARI
 Head, National Plant Genebank of Iran
 Ministry of Agriculture
 Seed and Plant Improvement Institute
 Mahdasht Rd.
 Karaj
 Islamic Republic of Iran
 E-mail: jmozafar@yahoo.com

ITALY – ITALIE – ITALIA*Représentant*

Mario MARINO
 Funzionario,
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Via XX Settembre 20
 00187 Rome
 Italie
 E-mail.: m.marino@politicheagricole.it

Suppléant

Ms Petra ENGEL
 Istituto Sperimentale per la Frutticoltura
 Via di Fioranello 52
 00134 Rome
 Italy
 Tel: +39 06 79348169
 E-mail: f.grassi@mclink.it

Ms Patrizia ORTOLANI
 Consigliere Ministeriale
 Ministero delle Politiche Agricole
 Via XX Settembre 20
 Rome
 Italy

JAPAN – JAPON - JAPÓN*Representative*

Kazuto SHIRATA
 Research Leader of NIAS
 Ministry of Agriculture, Forest and
 Fisheries
 Kannondai, Tsukuba
 Japan
 E-mail: kazukun@nias.affrc.go.jp

Alternate

Hideo INOMATA
 First Secretary
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy

Takao NIINO
 Research Leader
 Ministry of Agriculture, Forest and
 Fisheries
 Kannondai
 Tsukuba
 Japan
 E-mail: niinot@affrc.go.jp

Ms Ryuko INOUE
 Permanent Representative of Japan to
 FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy

MALAYSIA – MALAISIE – MALASIA*Representative*

Eng Siang LIM
 Principal Assistant Secretary
 Secretary-General Office
 Ministry of Agriculture
 Wisma Tani
 Jalan Sultan Salahuddin
 50624 Kuala Lumpur
 Malaysia
 E-mail: eslim@agri.moa.my

Alternate

Roseley KHALID
 Agricultural Attache
 Alternate Permanent Representative
 Of Malaysia to FAO
 Via Nomentana 297
 Rome
 Italy
 E-mail: malagrirm@virgilio.it

MEXICO – MEXIQUE - MÉXICO*Representative*

Ms Luz Estela SANTOS MALDONADO
 Representante Permanente Alterna
 de Mexico ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Tel.: +39 06 444393
 Fax: +39 06 443876
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

NORWAY – NORVÈGE – NORUEGA*Representative*

Mrs Grethe Helene EVJEN
 Senior Advisor
 Ministry of Agriculture
 P.O.Box 8007
 DEP 00030 Oslo
 Norway
 Tel.: +47 22249311
 Fax: 47 22249257
 E-mail: grethe-helene.evjen@ld.dep.no

Alternate

Åsmund ASDAL
 Research Officer
 Norwegian Crop Research Institute
 N-4886 GRIMSTAD
 Norway
 Tel.: +47 37257700
 Fax: +47 37257710
 E-mail: aasmund.asdal@planteforsk.no

Associate

Ms Regine ANDERSEN
 Research Fellow
 The Fridtjof Nansen Institute
 P.O. Box 326
 N-1326 Lysaker
 Norway
 Tel.: +47 67 11 1900
 Fax: +47 67 11 1910
 E-mail: Regine.Andersen@fni.no

Advisor

Ms Eva THÖRN
 Director
 Nordic Gene Bank
 P.O. Box 41
 S-23053 Alnarp
 Sweden
 Tel.: +46 40536641
 Fax: + 46 40536651
 E-mail: eva@ngb.se

Ms Svanhild-Isabelle BATTA
 BJØRNSTAD
 Research Assistant
 Fridtjot Nansen Institute
 P.O. Box 326
 N-1326 Lysaker
 Norway
 Tel.: +47 6711 1900
 Fax: +47 6711 1910
 E-mail: bell.batta@fni.no

PERU – PÉROU – PERÚ*Representative*

Santiago PASTOR
 Director
 Recursos Genéticos
 INIA
 La Molina 1981
 La Molina, Lima
 Peru
 Tel.: +51 1 3495646
 Fax: +51 1 3482703
 E-mail: spastor@lamolina.edu.pe
spastor@inia.gob.pe

POLAND – POLOGNE - POLONIA*Representative*

Ms Zofia BULINSKA-RADOMSKA
 Plant Breeding and Acclimatization
 Institute
 Ministry of Agriculture
 05-870 Btonie
 Poland
 E-mail: z.bulinska@ihar.edu.pl

PORTUGAL*Representative*

Eliseu BETTENCOURT
 Curator – Genebank
 Department of Genetic of Genetic
 Resources
 and Breeding
 Estação Agronómica Nacional
 (EAN/INIAP)
 Ministry of Agriculture, Rural
 Development
 and Fisheries,
 Quinta do Marquês
 2784-505 Oeiras
 Portugal
 Tel.: +351 214403688
 Fax: +351 214416011

**THAILAND – THAÏLANDE-
TAILANDIA***Representative*

Ms Chutima RATANASATIEN
 Agricultural Scientist
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Plant Variety Protection Division
 Department of Agriculture
 Phaholyothin Rd.
 Chatuchak, Bangkok 10900
 Thailand
 E-mail: chutima_ratanasatien@yahoo.com

Alternate

Pornprome CHAIRIDCHAI
 Alternate Permanent Representative
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929
 00189 Rome
 Italy
 E-mail: pchairidchai@hotmail.com

**UNITED STATES OF AMERICA –
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA***Representative*

Peter BRETTING
 National Programme Leader
 USDA/ARS
 5601 Sunnyside Ave.
 Beltsville, MD 20705
 United States of America
 Tel.: +1 301 504 5541
 Fax: +1 301 504 6191
 E-mail.: pkb@ars.usda.gov

Associate

Douglas B. NEUMANN
 Senior Conservation Officer
 US Department of State
 OES/ETC Room 4333
 2201 C Street NW
 Washington, DC 20520
 United States of America
 Email: neumanndb2@state.gov

Ms Robin H. GRAY
 International Relations Advisor
 US Department of Agriculture
 1400 Independence Ave. SW
 Room 3101 – South Building
 Washington, DC 20250
 United States of America
 Email: robin.gray@fas.usda.gov

VENEZUELA*Representative*

Ms Margaret GUTIÉRREZ MULAS
 Investigador III
 Ministerio de Ciencia y Tecnología
 Instituto Nacional de Investigaciones
 Agrícolas (INIA)
 Edificio 08 del CENIAP
 Area Universitaria
 Vía El Limón
 Maracay
 República Bolivariana de Venezuela
 Venezuela
 E-mail: margaretg@cantv.net

Associate

Freddy LEAL
 Agregado Agrícola
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Via Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia

المراقبون من الدول الأعضاء فى هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION ON GENETIC
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS
GENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA

COLOMBIA – COLOMBIE

Representante

Ms Paula TOLOSA ACEVEDO
 Primer Secretario
 Embajada de Colombia
 Via G. Pisanelli 4
 00196 Roma
 Italia
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

المراقبون من المنظمات الحكومية
OBSERVERS FROM GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES

Artemios CHATZIATHANASIOU
 Agronomist
 General Directorate of Agricultural
 Application and Research
 Hellenic Ministry of Agriculture
 Patision 207 and Stalisticiri 19

11253 Athens Greece
 Tel.: +30 210 2128179
 Fax: +30 210 8663496
 E-mail: pasku015@minagric.gr

المراقبون من المنظمات غير الحكومية
OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON
GUBERNAMENTALES INTERNATIONAL SEED FEDERATION

Ms Radha RANGANATHAN
 Technical Director
 7 Chemin du Reposoir
 1260 Nyon
 Switzerland
 Tel.: +41 22 3654420
 Fax: +41 22 3654421
 E-mail: isf@worldseed.org

Walter SMOLDERS
 Global Head of Intellectual Property
 Seeds and New Technology
 Syngenta AG
 Schwarzwaldallee 215
 CH-4058 Basel
 Switzerland
 Tel.: +41 61 323 8569
 Fax: +41 61 323 8622
 E-mail: walter.smolders@syngenta.com

المراكز الدولية للبحوث الزراعي
**INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES –
CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE –
CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRICOLA**

**INTERNATIONAL PLANT
GENETIC RESOURCES
INSTITUTE –
INSTITUT INTERNATIONAL DES
RESSOURCES
PHYTOGENETIQUES –
INSTITUTO INTERNACIONAL DE
RECURSOS
FITOGENETICOS**

Ms Jamie WATTS
Scientist
Impact Assessment and Evaluation
IPGRI
Via dei Tre Denari 472 a
00057 Maccarese (Rome)
Italy
Tel.: +39 06 6118 253
E-mail: j.watts@cgiar.org

Jozef TUROK
Regional Director, Europe
IPGRI
Via dei Tre Denari 472 a
00057 Maccarese (Rome)
Italy
Tel.: +39 06 61181
E-mail: j.turok@cgiar.org

Ms Jane TOLL
Director
System-wide Genetic Resources
Programme
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Roma)
Italy
Tel.: +39 06 61181
E-mail: j.toll@cgiar.org

Ms Lyndsey WITHERS
Assistant Director-General
IPGRI
Via dei Tre Denari 472 a
00057 Maccarese (Rome)
Italy
Tel.: +39 06 61181
E-mail: l.withers@cgiar.org

**INTERNATIONAL CENTER FOR
TROPICAL AGRICULTURE
CENTRE INTERNATIONAL POUR
L'AGRICULTURE TROPICALE
CENTRO INTERNACIONAL PARA LA
AGRICULTURA TROPICAL**

Ms Louise SPERLING
International Center for Tropical Agriculture
Senior Scientist
Africa and Agro-biodiversity Programme
c/o IPGRI
Via dei Tre Denari 472a
00057 Maccarese Roma
Italy
Tel.: +39 06 7185454
E-mail: L.Sperling@cgiar.org

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURE Y LA
ALIMENTACION

Ms Louise O. FRESCO
 Assistant Director-General
 Agriculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53363
 Fax: +39 06 570 55609
 E-mail.: louise.fresco@fao.org

Mahmoud SOLH
 Director, Plant Production and
 Protection Division
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53363
 Fax: +39 06 570 55609
 E-mail.: mahmoud.solh@fao.org

José T. ESQUINAS-ALCÁZAR
 Secretary, Commission on Genetic
 Resources for Food and Agriculture
 Food and Agriculture Organization of
 the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 54986
 Fax: +39 06 570 53057
 E-mail.: jose.esquinas@fao.org

Eric A. KUENEMAN
 Chief, Crop and Grassland Service,
 AGPC
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 54930
 Fax: 39 06 570 56347
 E-mail: eric.kueneman@fao.org

Arturo MARTÍNEZ
 Chief, Seed and Plant Genetic Resources
 Service, AGPS
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 56574
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail: arturo.martinez@fao.org

Clive STANNARD
 Senior Liaison Officer
 Secretariat, Commission on Genetic
 Resources
 for Food and Agriculture
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: 39 06 57055480
 Fax: 39 06 57053057
 E-mail.: clive.stannard@fao.org

Martin Eric SMITH
 Senior Officer, AGDD
 Secretariat, Commission on Genetic
 Resources
 for Food and Agriculture
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53445
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail.: martineric.smith@fao.org

Murthi ANISHETTY
 Senior Officer, Plant Genetic
 Resources Group, (PGR),
 Seed and Plant Genetic Resources
 Service, AGPS
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 54652
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail.: murthi.anishetty@fao.org

Brad FRALEIGH
 Senior Officer
 Seed and Plant Genetic Resources
 Policy, AGPS
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53675
 Fax: 39 06 570 56347
 E-mail: brad.fraleigh@fao.org

Ms Linda COLLETTE
Senior Officer, Crop Biodiversity, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 52089
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: linda.collette@fao.org

Elcio GUIMARAES
Senior Officer (Cereals Breeding), AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53926
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: elcio.guimaraes@fao.org

Ms Nuria URQUIA
Seed and Plant Genetic Resources Officer,
AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53751
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: nuria.urquia@fao.org

Michael LARINDE
Agricultural Officer (Seed Production), AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53969
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: michael.larinde@fao.org

Stefano DIULGHEROFF
Information Management Officer,
PGR/AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 55544
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: stefano.diulgheroff@fao.org

Tom OSBORN
Agricultural Officer (Seed Security), AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 55407
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: tom.osborn@fao.org

Ms Helena GOMEZ MACPHERSON
Agricultural Officer (Cereals), AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53187
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: helena.gomezmacpherson@fao.org

Ms Kakoli GHOSH
Agriculture Officer (Capacity Building),
AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 54533
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: kakoli.ghosh@fao.org

Juan FAJARDO
Seed and Plant Genetic Resources Information
Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53559
Fax: 39 06 570 56347
E-mail.: juan.fajardo@fao.org

Alvaro TOLEDO
Associate Professional Officer, AGD
Secretariat, Commission on Genetic
Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 54497
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: alvaro.toledo@fao.org

Bart BARTEN
Associate Professional Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53230
Fax: 39 06 570 56347
E-mail.: bart.barten@fao.org

Richard LAING
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
E-mail.: richard.laing@fao.org

Ms Nadine AZZU
Crop Biodiversity Officer
Food and Agriculture Organization, AGPS
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 56795
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: nadine.azzu@fao.org

Ms France LAMY
Consultant, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: + 39 06 570 53517
Fax: : + 39 06 570 53517
Fax: +39 06 570 56347
Email: france.lamy@fao.org